

作者簡介

饒璿雨（1989～），女，福建建陽人，歷史學博士。畢業於廈門大學歷史與文化遺產學院，主要研究方向為文化遺產學、臺灣原住民族歷史與文化。現就任於廈門大學歷史與文化遺產學院、廈門大學中華民族研究中心，博士後。

提 要

非物質文化遺產保護是維護文化多樣性的重要舉措，在文化趨於標準化的背景下，受到廣泛關注。臺灣地區借鑒國際經驗，於 2007 年出臺《原住民族傳統智慧創作保護條例》，並於 2017 年起頒發「傳統智慧創作專用權」，在知識產權框架下創設「特別權利」來保護原住民族傳統智慧創作。

花東地區的下賓朗、迦納納與奇美部落是較早成功取得該專用權的部落。本研究通過回溯其申請歷程，揭示過程中面臨的問題，並結合保護現狀探討該制度的有效性。研究發現，三個部落均優先選擇具有重要文化意義的傳統儀式作為申請對象，並從「主位」角度詮釋自身文化，增強了原住民保護傳統文化的信心。但成功取得專用權後，各部落問題各異：下賓朗部落重視文化內涵的「真實性」，對專用權的作用持不同看法；迦納納部落因不滿首次申請對文化的解構而再度申請，並最終獲得認可；奇美部落則在侵權問題上不斷抗爭，以維護其文化權利。這表明，該制度在實踐中仍存在諸多挑戰，對傳統智慧創作的真實性、活態性和整體性產生了不同程度的影響。此外，如何避免制度設計可能帶來的文化認同問題，也是需要深入探討的重要議題。

《傳智條例》的長期影響尚待觀察，未來需進一步優化制度設計，尊重原住民族文化特徵，重視文化內涵的延續性，以實現傳統智慧創作的有效保護與傳承。



目 次

序 董建輝	
第一章 緒 論	1
第一節 研究緣起與研究意義	1
一、研究緣起	1
二、研究意義	3
第二節 概念界定	4
第三節 文獻綜述	9
一、國外相關研究	10
二、大陸相關研究	17
三、臺灣地區相關研究	27
第四節 研究方法與篇章結構	33
一、研究方法	33
二、篇章結構	34
第二章 《原住民族傳統智慧創作保護條例》出臺	
背景及內容	37
第一節 世界非物質文化遺產保護運動	37
一、日韓無形文化財保護	37

二、國際組織非物質文化遺產保護	41
第二節 臺灣原住民傳統文化保護歷程	48
一、日據時期	48
二、光復後至 1970 年代	51
三、1980 年代至今	52
第三節 《傳智條例》的出臺	64
一、《傳智條例》制定過程與主要內容	64
二、傳統智慧創作專用權申請情況	71
第三章 Misa'ur 與 muhamut：下賓朗部落的案例	77
第一節 部落概況	77
一、卑南族的族群關係	77
二、親屬制度	81
三、傳統文化	83
第二節 女性「學校」：misa'ur 與 muhamut	88
一、記憶中的 misa'ur	88
二、記憶中的 muhamut	92
三、Misa'ur 與 muhamut 的角色與意義	94
第三節 下賓朗 misa'ur 與 muhamut 的式微與復振	97
一、祭儀的式微	98
二、祭儀的復振及現狀	101
第四節 下賓朗傳統智慧創作專用權申請始末	106
一、申請緣起與準備	106
二、文本中的 misa'ur 與 muhamut	108
三、申請過程中遭遇的困難	115
四、申請專用權的各方態度及後續想法	121
第四章 Limorak：迦納納部落的案例	127
第一節 部落概況	127
一、古 Kalala 部落的壯大與消亡	127
二、迦納納部落的歷史遷移	133
三、迦納納部落現狀	137
第二節 迦納納部落的 limorak	139

一、Limorak 的意義與內涵	139
二、Limorak 儀式過程	140
第三節 Limorak 專用權的申請之路	145
一、迦納納部落的初嘗試	145
二、迦納納部落的再申請	159
第四節 申請中的困惑	168
第五章 Pawali-ciopihay：奇美部落的案例	171
第一節 部落概況	171
一、奇美部落的 ilisin	173
二、奇美部落的年齡階級制度	175
三、年齡階級制度所受影響及其現狀	180
第二節 奇美部落傳統智慧創作專用權的申請	181
一、申請緣起與目的	181
二、文字裡的奇美 ilisin	183
第三節 原民會「侵權」事件	190
一、「侵權」事件始末	190
二、奇美的「維權」抗爭	194
三、原民會的辯駁	198
四、社會各界的討論	200
第六章 關於《傳智條例》的思考	205
第一節 《傳智條例》對傳統智慧創作保護的推動	205
第二節 對傳統智慧創作的影響	209
一、對原真性的影響	209
二、對活態性的影響	214
三、對整體性的影響	218
第三節 《傳智條例》與文化認同	223
第四節 公權力與族群意志的碰撞	226
第七章 結 論	233
參考文獻	239
附錄 原住民族傳統智慧創作保護條例	259
跋	265

表目次

表 2.1	文資局登錄原住民族無形文化資產的 種類與數量（截止 2022 年 10 月）	59
表 2.2	原住民各族群（包含平埔族群）登錄無形 文化資產的類別與數量（截止 2022 年 10 月）	60
表 2.3	傳統智慧創作類別細分表	66
表 2.4	2015～2021 年專用權申請數量分布	71
表 2.5	2017～2022 年專用權公告數量分布	72
表 3.1	卑南各部落傳統祭儀舉辦情況 1	84
表 3.2	卑南各部落傳統祭儀舉辦情況 2	85
表 3.3	下賓朗 misa'ur 信息今昔對比	105
表 4.1	現迦納納部落七大氏族組成	135
表 4.2	2016 與 2019 年版 limorak 歌曲對應關係	155
表 4.3	2016 與 2017 年版登錄項目歌曲對應關係	155
表 5.1	奇美部落 ilisin 流程	174
表 5.2	奇美部落年齡階級系統表 1	177
表 5.3	奇美部落年齡階級系統表 2	178
表 5.4	Pawali-ciopihay 歌曲舞蹈分解對應表	186
表 5.5	奇美部落送靈祭歌二首領答唱歌詞 對應表	188

圖目次

圖 2.1	2019 年沙布喇·安德烈時裝展	54
圖 2.2	羊角勾及羊角勾作品	56
圖 2.3	羊角勾和羊角勾織品小口袋	56
圖 2.4	織帶機學習	57
圖 2.5	原住民族傳統智慧創作專用權申請流程 簡覽	70
圖 2.6	已獲專用權案件所含種類分布	72
圖 2.7	賽德克族已獲專用權傳統智慧創作所涉 種類分布	74
圖 2.8	阿美族已獲專用權傳統智慧創作所涉 種類分布	74

圖 2.9	原住民各族群專用權成功申請與正在 審核數量分布	75
圖 3.1	下賓朗部落位置圖	78
圖 3.2	下賓朗部落與綠色隧道圖	78
圖 3.3	下賓朗部落（左）和南王部落少年會所	87
圖 3.4	下賓朗部落 1968 年 misa'ur 合影圖	92
圖 3.5	下賓朗部落 1958 年 muhamut 合影圖	94
圖 3.6	下賓朗少年練習舞蹈圖	100
圖 3.7	下賓朗部落 misa'ur 場景圖	111
圖 3.8	婦女們盛裝出席的下賓朗部落 muhamut	115
圖 3.9	聯合年祭前期活動	118
圖 4.1	迦納納部落位置圖	128
圖 4.2	迦納納部落導覽地圖與部落介紹	134
圖 4.3	Kalala 部落傳統領域區域	136
圖 4.4	Kalala 族人圍繞掃叭石柱跳舞	144
圖 4.5	迦納納部落首次申請 limorak 專用權之 流程與對應時間	159
圖 4.6	掃叭石柱	164
圖 4.7	迦納納部落第二次併案補錄專用權之 流程與對應時間	168
圖 5.1	奇美部落位置	172
圖 5.2	奇美部落始祖傳說及歌謠——Ci Sera a ci Nakaw、奇美部落 pawali-ciopihay 歌曲舞 蹈、奇美部落勇士 ciopihay 服飾專用權申 請流程圖	182
圖 5.3	奇美部落送靈祭歌——Kahahayan 專用權 申請流程圖	182
圖 5.4	奇美部落勇士（ciopihay）服飾	183
圖 5.5	奇美部落 pawali-ciopihay	185